

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5.818

En la Isla, al mes. . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, JUEVES 28 SEPTIEMBRE 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 26 de Septiembre de 1922

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo los Concejales señores Sintés, Mus, Olivés, Andreu, Sancho, Gómez, Carreras Pons, Frech, Pons Sitges, Mir.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Conceder las siguientes licencias.  
A doña Antonia Esbert Andreu para colocar canalones en el frontón número 37, de la calle de San Pablo.

A doña Benita Sintés Mercadal para colocar canalones en la fachada número 66 de la calle de Gracia.

A don Francisco Pons Olivés para colocar canalones en la casa número 99 de la calle de Gracia.

A don Francisco Gornés para abrir una puerta en el frontón número 146 de la calle de Gracia.

A don Juan Febrer Bagur para ensanchar la puerta del sótano de la casa número 53, de la calle Cos de Gracia.

Arrendar a don Francisco F. Andreu Femenias, concesionario de la explotación de las aguas del pozo de la plaza de Colón para traspasar el contrato a favor de «La Eléctrica Mahonesa».

Abonar a doña Catalina Lladrés Capdevila los haberes devengados por su difunto esposo don Juan Capella Clar, sepulturero de los Cementerios de esta ciudad.

Fixar en 540 pesetas anuales, el sueldo de cada uno de los serenos don Cristóbal Vidal Pons y don Pedro Cecilio Carreras.

Resolver en el sentido siguiente el escrito que con fecha 8 de Agosto último, la Escuela de Artes y Oficios de esta ciudad dirigió al Ayuntamiento:

1.º Que no procede eximir derechos de matriculación.

2.º Que el Escribiente de Secretaría seguirá prestando sus trabajos en la forma como hasta ahora lo ha venido haciendo, bajo la acción directa del Director y el Secretario de la Escuela.

3.º Que se cree un segundo curso de Geometría aplicada al Dibujo, con fianza en la enseñanza al Profesor don Francisco Hernández Sanz.

4.º Que se destine igual suma que el año anterior para la adquisición de modelos de yeso; y

5.º Que se tengan muy presentes los deseos del Claustro para instalar la Escuela en local apropiado, tan luego se ofrezca ocasión.

Satisfacer el premio Galens, correspondiente a este año, a la Profesora de la Escuela de Niñas de Lluemesanas, doña Francisca Pons Clar.

Arreglar los canales de la cisterna del Teatro Principal.

Arreglar el tejado de un pequeño cobertizo del Hospital Civil.

La Banda municipal dejará de tocar durante las noches en el paseo de Isabel II a partir del día 28 del actual.

Demstrar a la Transmediterránea el agradecimiento de la Corporación municipal por haber destinado a nuestra línea los vapores «Jaime II» y «Mahón», y rogarle los sostenga durante la temporada de invierno.

Solicitar de la Transmediterránea la creación de una Agencia de Aduanas en ésta, para evitar los abusos que se vienen cometiendo, e interesar en este asunto el apoyo de la Cámara de Comercio.

Quedar enterado de la carta del Capitán General señor Weyler y del Diputado a Cortes por Menorca señor García Perrote, dando cuenta de las gestiones que se vienen realizando para la reparación de la Batería de Menorca.

### INFORME

Por el señor Arquitecto municipal se procederá al desarrollo del correspondiente proyecto de obras de mejora del paseo de la Miranda para realizar la reforma propuesta por el señor Pons Sitges.

Por la Secretaría de la Junta del Montepío de Empleados se informará

la petición de doña Catalina Lladrés Capdevila, indicando la pensión que le corresponde como viuda del Sepulturero don Juan Capella Clar.

A estudio de la Comisión de Hacienda.

Cuentas.  
Instancia de doña Catalina Tallavull, viuda de Rodríguez, pidiendo que a partir del 5 del próximo Octubre se le contribuyan a razón de 360 pesetas anuales, los alquileres del local que en Lluemesanas ocupa la Escuela Nacional de Niñas.

Moción del señor Alcalde para anh el Cabo de Serenos y Guardias municipales que prestan servicio diario de ocho horas, disfruten del jornal de cinco pesetas a igual que los demás jornales particulares.

De la Comisión de Fomento:  
Instancias de los siguientes:  
De don Jaime Enseñat Coll para instalar un motor eléctrico de 12 caballo de fuerza en la casa número 22, de la calle del Comercio.

De don Gabriel Cardona Sintés para modificar la puerta y las ventanas, abrir una ventana y derribar dos hileras de sillares del frontón número 7, de la calle del Alba.

De don Ochofre Tuduri para reconstruir por sillares la pared del huerto que posee en la calle de San Pedro, anejo de San Clemente.

De don Salvador Almirall Codina para reconstruir el zócalo de la casa número 55 de la calle de Gracia.

De doña Juana Pons Carreras para cambiar la puerta y la ventana de la planta baja de la casa número 12 de calle de San Alberto.

De don Sebastián Daimedo Gomila para colocar canalones en el frontón número 47 de la calle de la Infanta.

De don José Noguera Roig, para montar un kiosco de madera para la venta de comidas y bebidas en el llano de San Juan.

Moción del señor Sancho para que el señor Arquitecto municipal proceda al estudio de urbanización de los terrenos de Bellavista para venderlos en parcelas.

La Comisión especial compuesta de los señores Alcalde, Concejales Olivés y Mir, y Arquitecto municipal estudiarán si es posible complacer al señor Director y Claustro del Instituto cediéndoles algunas salas de la casa de la Misericordia, que reclaman las necesidades del número de alumnos que acuden a nuestro primer Centro docente.

La Comisión especial compuesta de los señores Concejales Mir y Olivés, Arquitecto y Fontanería, propondrán el local a que se ha de trasladar la Escuela Municipal de Obreros.

La Comisión general de señores Concejales estudiará la moción del señor Pons Sitges para que se someta a nuevo estudio de la Junta municipal de Sanidad el proyecto de construcción de la Pescadería en el patio central del Mercado del Carmen.

Y se levantó la sesión.

## De Villa-Carlos

Ha llegado un magnífico auto, marca «Ford» propiedad del dentista don Julián Tisculat, para dedicarlo al servicio de pasajeros entre esta y Mahón. Quedó alojado en una dependencia de la casa veraniega que dicho señor posee en «Calascorp», de esta villa, donde fuimos atentamente invitados para verlo, quedando convencidos de que se trata de una preciosa adquisición por el lujo de detalles con que cuenta, por todo lo cual ha sido muy felicitado el señor Tisculat.

Probablemente, empezará, hoy, miércoles, a prestar sus servicios, siendo de suponer obtendrá un feliz éxito.

Nuestro amigo y convecino el alférez de artillería don Ricardo Giner, llegó ayer procedente de la batería expedicionaria de Ceuta, en uso de licencia por enfermo. Desádmose pronto y total restablecimiento en su querida patria.

Come ya dijimos, en otra correspondencia, se depositó en la carretera multitud de piedra machacada, para el tan cacareado, arriego del trozo «Fonduco-Mahón». Han pasado de ello bastantes días sin aparecer los operarios a empezar la faena; y ello motiva protestas del público que, naturalmente, ve con disgusto la demora, que se da al imprescindible arreglo, a la vez que los montones de dicha piedra impiden a los vehículos apartarse de los baches.

En su consecuencia, recorrer el citado trayecto, representa para todos tomar parte en una carrera de obstáculo.

27 9 922

J. M.

## Noticias marítimas

Movimiento de buques  
Ha salido esta mañana para Alcuña y Barcelona el vapor «Mahón» con el pasaje y carga. Capitán don Juan Femenias.

Mañana regresará el correo «Barcelona» procedente de Barcelona.

Nos comunican que salió de Barcelona para esta la goleta «Estrella del Mar».

A la hora de salir el presente número habrá fondeado en Calafiguera el vapor de este mismo nombre que adquirió en Marsella el contratista de obras nuestro amigo don Vicente Marí.

Dicho buque va mandado por el capitán don Marín Escudero.

El «Calafiguera» será desguazado empezando en breve los trabajos.

C O K

Cualidad y precios, sin competencia.  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

## CASINO DEL CONSEY

Hoy jueves día 28 de Septiembre de 1922.  
Sesión única a las 9 de la noche

GRANDIOSO PROGRAMA  
Proyección de la preciosa película

LA VERDAD  
CUATRO PARTES

SALON VICTORIA  
Hoy jueves día 28 de Septiembre de 1922.—A las 9 de la noche.  
Ultima proyección de la preciosa película del Programa Ajuria, titulada

REBECA DE LA GRANJA SOL  
Magistralmente interpretada por la más hermosa actriz americana MARY PICKFORD.  
Completarán el programa una cinta natural y la muy cómica en dos partes CHARLOTTE GRAY DEPENDIENTES por el auténtico Charlie Chaplin.

Sábado día 30.—Inauguración de los veranitos de moda con la grandiosa producción italiana

CAINA por MARIA JACOBINI

## TRIANGON

Jueves, día 28 de Septiembre de 1922.  
A las 6 de la tarde.—Vermut de Moda.—Con SEXTETO.  
Otra sesión a las 9 y cuarto, también con SEXTETO

ESTRENO de la segunda y última jornada de la grandiosa producción dramática que lleva por título

LA ESTRELLA DE DAMASCO  
Interpretada por la bellísima artista húngara  
LUCY DORAINÉ

La próxima semana: Exito formidable de la grandiosa serie francesa de gran interés presentada con lujo extraordinario.

LAS DOS GOLFAS

CINE ESPAÑA  
INAUGURACION DE TEMPORADA  
Sábado día 30 de Septiembre de 1922.—A las 9 de la noche.

ESTRENO de un programa interesantísimo en el que destaca la bella película en cinco partes, titulada

LA ALQUERIA DEL CUERVO  
en la que se presentará al público interpretando delicado y bello papel la gentil actriz  
GENOVEVA FELIX

Presentación de los artistas y vestuario de la hermosa película LOS TRES MOSQUETEROS.  
Proyección de PATHE REVIEW, REVISTA PATHE y una cómica archicostisísima, titulada AL LADO DE LA DISPENSA.

Domingo día 1 de Octubre. Sesiones a las 6 y a las 9 con el mismo programa.  
La semana próxima. El mayor acontecimiento. Estreno de la magnífica película LOS TRES MOSQUETEROS (Edición francesa)

ESPECTACULOS  
4.000.000  
de  
QUEBRADOS

(decimos cuatro millones)  
siguen hoy nuestro tratamiento  
MAS DE 10.000 DOCTORES

(decimos diez mil)  
lo aconsejan exclusivamente

PORQUE? Porque siempre y en todos los casos proporciona un alivio total e inmediato y es el único capaz de curar sin procedimientos charlatanes.

Porque hemos dado siempre satisfacción a todos nuestros clientes y cada uno de ellos nos ha traído otro.

Los Grandes Establecimientos de

A. CLAVERIE  
234, Faubourg St-Martin, París

constituyen hoy en día la organización más importante y seria del mundo entero dedicándose al cuidado de la hernia.

El hábil y experto colaborador de A. CLAVERIE el más notable profesional de hoy en día en su género cuyo consumada pericia técnica y práctica ha podido ser ya apreciada por nuestra numerosa clientela española, ha sido especialmente enviado de PARÍS a

Palma de Mallorca: Jueves 28 y viernes 29 de Septiembre, GRAN HOTEL, (Plaza Weyler, 1).

Ciudadela: Sábado 30 de Septiembre y domingo 1.º de Octubre, HOTEL FELICIANO.

Mahón: Lunes 2 y martes 3 de Octubre HOTEL BUSTAMANTE.

Donde recibirá gustoso a cuantas personas deseen someterle su caso dándole desinteresada y gratuitamente todos los consejos que puedan serle útiles. Aunque nada deba Vd. adquirir.

NO DEJE DE IR A VISITARLE  
Para ver y admirar nuestros últimos modelos de

Aparatos neumáticos impermeables  
Para la curación de la HERNIA  
Medias para Varices  
ORTOPEDIA PROTESIS

OBRA NUEVA  
EL POZO DE LAS PASIONES

Por  
El Caballero Audaz

Precio: 5 pesetas.  
Véndese en la Tipografía Mahonesa.

Abd-el-Krim y los prisioneros  
relato completo del re-estaje sensacional llevado a cabo por  
LUIS DE OTEYZA

La probable paz de Marruecos ha puesto nuevamente de actualidad la trágica, pero interesante figura de  
Abd-el-Krim

Compre usted este interesante libro; uno de los mayores éxitos editoriales que se cuentan 250 páginas con fotografías inéditas, 4 pesetas. Véndese en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.



Crónica local y general

A los reclutas del cupe de instrucción

Facilitamos a los aludidos algunos datos que les interesan y que extraeramos de la orden que sobre su incorporación a filas, ya muy próxima, acaba de dictar el Excelente señor Capitán General del Distrito.

A los reclutas de referencia sólo se les facilitarán las prendas interiores estrictamente necesarias y podrán usar las que traigan.

Si los almacenes no disponen de bastantes zapatos se facilitarán alpargatas y aún se permitirá a los reclutas que usen su propio calzado si fuera aprovechable.

A los que deban costearse de su propio peculio ropa y equipo, sólo se les hará gastar lo más indispensable habida cuenta del uniforme que usan los que no son de cuota y pertenecen también al cupe de instrucción.

Se atenderá a la educación moral de los jóvenes llamados, inculcándoles los sentimientos necesarios para servir a la Patria con el mayor provecho.

A propuesta de los jefes de los Cuerpos y con autorización de los Gobernadores Militares podrán los reclutas que lo deseen dormir y comer en sus casas, recibiendo no obstante su haber y paz.

La jura de Bandera, tendrá lugar el día 20 de Octubre.

Los jefes del cuerpo y unidad darán cuenta de los individuos que trabajan en alguna de las empresas comprendidas en el artículo 11 de la Ley de Reclutamiento a fin de que si lo desean se les reserven sus destinos durante la permanencia en filas.

COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

Nota comercial

En el vapor «Balear» fueron embarcados ayer tarde para Barcelona buen número de jaulas conteniendo 753 gallinas, 534 pollos, 39 conejos y 107 palomos.

Había también 105 docenas de huevos, 5 cajas con queso y 4 con langostas.

Los Establecimientos EL BAZAR de Francisco Pons Carreras van recibiendo grandes cantidades de existencias para la sobrevenida temporada de invierno, a precios reducidos.

Mantas - Abrigos Impermeables Artículos viaje

Tempestad de Otoño

Esta mañana entre seis y siete ha descargado una tempestad de lluvias y rayos.

Durante largo rato y en un ambiente encalmado han caído copiosos aguaceros y se han producido chispas eléctricas, si bien estas a juzgar por el intervalo entre el relámpago y el trueno saltaban lejos de la población.

COK

De hulla inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Una novela de Dumas

La brillante novela de Alejandro Dumas (padre) «Los tres moaqueires» ha sido llevada a la pantalla con minuciosidad de detalles por una casa editora de la vecina república y en todas las capitales el público inteligente la ha disputado, según nos dice la prensa del Cine Español, como la mejor novela cinematográfica.

En el escaparate del Estanco de la Calle Nueva ha expuesto dicha empresa alguna brillante fotografía

que dan sensación de la grandiosidad de la obra cinematográfica que se exhibirá en el salón de la calle de Ruy la semana próxima y que sin duda constituirá un gran acontecimiento y la mejor atracción para el público.

COK

PÍDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

«La Estrella de Damasco»

Hoy se estrenará en el Trianon la segunda y última jornada de esta preciosa película que tan favorable impresión produjo en el público al estrenarse la jornada primera.

Según nuestras noticias, el programa de hoy excede bajo todos conceptos al presentado la semana anterior, creciendo extraordinariamente el interés de la novela y llegando a la máxima expresión la belleza de los cuadros, el lujo de la presentación y el buen gusto artístico con que es presentada.

Por la tarde se celebrará el acostumbrado vermouth de moda, que cada vez se ve más favorecido y por la noche se dará otra sesión con el mismo programa, las dos amenizadas por el sexteto de este salón.

Noticias cortas

Esta mañana han salido en el vapor «Mahón» para Alcudia y Barcelona 18 pasajeros.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data for MAHON, including exchange rates for various currencies and commodities like flour and oil.

BOLSA DE MADRID

Table with financial data for MADRID, including bond prices and exchange rates.

Banco de Menorca

Table with financial data for Banco de Menorca, including exchange rates and interest rates.

NODRIZA.—Primeriza, leche de pocos días, se ofrece para amamantar en su propia casa. Calle de Santa Escolástica, 30. 1

GARPINTERO.—Aprendiz adelantado se necesita en el taller de P. Taltavull M. Calle del Carmen, 18. 1

MODAS

Se ha recibido ya un gran envío de figurines para las próximas temporadas de Otoño e Invierno. El surtido más completo que se haya visto en esta ciudad.

De todos los precios y para todos los gustos. Las modistas encontrarán en nuestras revistas de modas un poderoso auxiliar.

Invitamos a las señoras a que vean nuestra colección de figurines que es, realmente, un encanto.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Cámara Oficial Agrícola de MENORCA

De conformidad con lo dispuesto por la R. O. de 28 de Agosto último, se convoca a sesión general extraordinaria para el día 1 de Octubre próximo, al objeto de proceder a la elección de Consejero del Banco de España que ha de representar a las Corporaciones Oficiales Agrícolas.

Mahón 28 de Septiembre de 1922. El Secretario, Cirilo Abadía.—V.º B.º El Presidente, Juan de Vidal. 1

CINE ESPAÑA

La Empresa se complace en participar a sus favorecedores y al público en general que desde el jueves próximo, día 28 de los corrientes, estará abierta la taquilla de dicho Cine desde las 6 a las 8 admitiéndose abonos para la serie de funciones que comienza el sábado día 30 de Septiembre.

La Empresa VALLA PARA ESCRITORIO.—Se desea adquirir una. Informes en esta imprenta.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 27 a las 23 30 y 28 a las 2 10.

Crónica Nacional

NOTICIAS VARIAS

Captura de ladrones

En Cérbara y en Narbonne han sido detenidos los saltadores que atacaron y robaron un tren cerca de Pueblo Nuevo.

A uno de los bandoleros aprehendidos le fueron ocupadas treinta y cinco mil pesetas.

Se ignora si también ha sido aprehendido el que se llama Recensens, quien está herido.

Todos los ladrones de referencia pensaban llegar a El Havre y embarcar allí para América.

Por la vía diplomática se gestiona la extradición de los saltadores que en cuadrilla armada dieron aquel formidable ataque a un tren.

Exceso de producción

Barcelona.—Alarman a nuestros fabricantes las noticias que se reciben de Inglaterra, donde por causa del exceso de producción falta trabajo y se reduce el precio de éste considerado como factor mercantil.

Los fabricantes catalanes temen que los tejidos ingleses les hagan la competencia.

Tres muertos y un herido

Ha fallecido don Leonardo Rodríguez. También ha muerto el ex rector de la Universidad Central don Rafael Conde Luque.

En Sevilla, a consecuencia de un accidente de aviación, ha perdido la vida el capitán Galvini y ha quedado herido grave otro oficial.

A vueltas pluma

«El Diario de Barcelona» ha suprimido la edición de la tarde. Don Alfonso y Sánchez Guerra irán a las fiestas de Santa Teresa que se celebrarán en Salamanca.

En Orán se han dado dos casos de peste bubónica. Dice el Ministro de la Gobernación que hay tranquilidad en toda España. Mañana se ratificará el tratado con Noruega.

En Santander la galerna abrió la popa al vapor «Saturstregut». El lunes regresará la Corte y será por terminado su veraneo.

Cambó

Se han enviado al jefe regionalista catalán don Francisco Cambó muchos telegramas en los que le felicitan por haber salido ileso del atentado de que fué objeto en Sanlúcar de Barrameda.

El señor Cambó ha salido de Barcelona para Madrid.

LA POLÍTICA

En torno del poder

El Gobierno

Sigue preocupando al Gobierno y a los políticos, así como a la opinión pública la cuestión de la crisis, asunto latente hace tiempo, pero que no puede tardar en tener realidad.

El consejo de ministros que ha de celebrarse mañana será importante. Créese que en esta reunión ministerial se tratará de la cuestión Abd-el-Krim y del convenio comercial entre España e Inglaterra.

Uno que lia el petate

El ministro de Estado señor Fernández Prada no está conforme con el pacto comercial anglo hispano.

Creo aquel señor que la importación de carbones ingleses, hecha con arreglo al mentado convenio, ha de causar quebrantos económicos en Asturias.

Antes que ser testigo desde el Gobierno de tales perjuicios el señor Fernández Prada prefiere dimitir.

Arbitro y componedor

El conde de Romanones acaba de exponer algunas ideas que, como de costumbre, cuando se trata de este declarante, parecen inspiradas por un criterio que se cree árbitro de la situación política.

Lamenta en primer término el señor Figueroa que España, afecta a la Sociedad de Naciones, no suscribiese la actitud de Francia en la cuestión del desarme.

Después de afirmar que no quiere componendas con la concentración liberal democrática reformista el avisado don Alvaro manifiesta su creencia de que el señor Sánchez Guerra, planteada la crisis parcial, se presentará a las Cortes y permanecerá en el poder todo el año 1923.

Se cree que esta última aseveración es humorística y lanzada con el



Lleve Vd. consigo un Kodak

En la época actual, como en todas las épocas del año, el Kodak es un compañero inseparable. Tiene la misión de perpetuar los momentos felices y lo hace maravillosamente. Su manejo se aprende en un instante y todas las operaciones se efectúan en plena luz.

Adquiera Vd. hoy mismo un Kodak Autográfico.

Para detalles y demostraciones FRANCISCO PONS CARRERAS EL BAZAR, — Mahón

Intento de embromar a la coalición liberal y hacerla rabiar un tanto.

Por último el conde de Romanones anuncia que el año que viene irá a las Américas.

La cuestión de Marruecos

Una carta de Muley Haffid

Andanzas del ex sultán

En carta circular dirigida a la prensa Muley Haffid se sinceró y dice que nunca se ha involucrado en la cuestión del protectorado de España en Marruecos.

Niega el ex sultán que su venida a Madrid tenga relación con la política rifeña y anuncia su propósito de ir a Londres para tratar del asunto de la confiscación de sus bienes.

Créese que Francia se opondrá a tal viaje y en todo caso a que se trate de dicho tema.

Dos noticias

Se asegura que el Gobierno ha depositado cinco mil duros para el rescate de los prisioneros ex tripulantes del laúd «Antonio Torres».

Se ha encargado a tropas moras la guarnición del Gurugú. Sólo habrá europeos en la posición de Herón.

SARNA Antisarrico MARTI el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 del actual, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par. Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par. Calzado de Reglamento para ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos. Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva